



# Manuel d'instructions



## Réfrigérateur pour lait et sirops C4

# TABLE DES MATIÈRES

<b>1. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</b>	<b>3</b>
<b>2. DONNÉES TECHNIQUES</b>	<b>3</b>
<b>3. EMPLACEMENT DE L'ÉLECTRICITÉ</b>	<b>3</b>
<b>4. MESURES DE SÉCURITÉ DU POINT DE VUE DE LA PROTECTION INCENDIE</b>	<b>3</b>
<b>5. INSTALLATION</b>	<b>4</b>
<b>6. CONNEXION DU CÂBLE ÉLECTRIQUE AU RÉSEAU</b>	<b>4</b>
<b>7. MODE D'EMPLOI</b>	<b>8</b>
<b>8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN</b>	<b>14</b>

## 1. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le produit mentionné ci-dessus est conforme aux normes suivantes : Décret du ministère de la Santé n° 38/2001 Coll., Règlement 1907/2006/CE – Règlement REACH, 1935/2004/CE – Règlement sur les matériaux au contact des aliments.

Výrobky splňují požadavky §26 zákona č.258/2000 v platném znění. Výrobky splňují požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU.

Attention, le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages directs ou indirects résultant d'une mauvaise installation, d'interventions ou de modifications inappropriées, d'un entretien insuffisant, d'une utilisation incorrecte, ou encore d'autres causes mentionnées dans les conditions générales de vente. Cet appareil est exclusivement destiné à un usage professionnel et doit être manipulé par des personnes qualifiées. Les parties qui ont été réglées et sécurisées par le fabricant ou un technicien agréé ne doivent pas être modifiées par l'utilisateur.

## 2. DONNÉES TECHNIQUES

L'étiquette de données techniques est située sur le panneau latéral ou arrière de l'appareil. Avant l'installation, étudiez le schéma de câblage et toutes les informations suivantes dans les instructions ci-jointes.

Largeur nette [mm]	Profondeur nette [mm]	Hauteur nette [mm]	Poids net [kg]	Puissance électrique [kW]	Alimentation
220	454	454	14.70	0.500	230 V / 1N - 50 Hz

## 3. EMPLACEMENT DE L'ÉLECTRICITÉ

Pour le bon fonctionnement et le placement de l'appareil, il est nécessaire de respecter toutes les normes prescrites suivantes pour le marché concerné. Déballez l'appareil et vérifiez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Placez l'appareil sur une surface horizontale (dénivelé maximum jusqu'à 2°). Les petites irrégularités peuvent être nivelées avec des pieds réglables. Si l'appareil est placé de manière à être en contact avec les parois des meubles, ceux-ci doivent résister à une température allant jusqu'à 60°C. L'installation, le réglage, la mise en service doivent être effectués par une personne qualifiée et autorisée à effectuer de telles opérations, selon les normes en vigueur. L'appareil peut être installé individuellement ou en série avec d'autres appareils de notre fabrication. Une distance minimale de 10 cm doit être respectée par rapport aux matériaux inflammables. Dans ce cas, des aménagements appropriés doivent être prévus pour garantir une isolation thermique adéquate des parties inflammables. L'appareil doit être installé uniquement sur une surface ininflammable ou contre un mur ininflammable. **Les composants de l'appareil sécurisés par le fabricant ou son représentant ne doivent pas être modifiés par le personnel effectuant l'installation de l'appareil.**

## 4. MESURES DE SÉCURITÉ DU POINT DE VUE DE LA PROTECTION INCENDIE

- l'appareil ne peut être utilisé que par des adultes
- l'appareil peut être utilisé en toute sécurité conformément aux normes suivantes :  
Protection contre l'incendie dans les zones présentant un risque ou un danger particulier  
Protection contre les effets de la chaleur

- l'appareil doit être placé de manière à ce qu'il repose ou soit suspendu fermement sur une surface non combustible

Les objets contenant des substances inflammables ne doivent pas être placés sur l'appareil à une distance inférieure à une distance de sécurité de celui-ci (la plus petite distance entre l'appareil et les substances inflammables est de 10 cm).

Tableau : degré d'inflammabilité des matériaux de construction inclus dans st. inflammabilité des substances et produits

Degré d'inflammabilité	Matériaux de construction
A - ininflammable	granit, grès, béton, brique, carreaux de céramique, plâtre
B - Difficile à inflammer	Acumin, Héraclite, Lihnos, Itaver
C1 - hautement inflammable	bois, bois dur, contreplaqué, papier dur, umakart
C2 - modérément inflammable	panneaux de particules, solodur, panneaux de liège, caoutchouc, revêtements de sol
C3 - Facilement inflammable	panneaux en fibres de bois, polystyrène, polyuréthane, PVC

- des informations sur le degré d'inflammabilité des matériaux de construction courants sont données dans le tableau ci-dessus. Les appareils doivent être installés de manière sécuritaire. Lors de l'installation, les règles de conception, de sécurité et d'hygiène pertinentes doivent également être respectées selon :
- sécurité incendie des appareils locaux et des sources de chaleur
- protection contre l'incendie dans les locaux présentant un risque ou un danger particulier
- protection contre les effets de la chaleur

## 5. INSTALLATION

**Important :** Le fabricant n'offre aucune garantie pour les défauts résultant d'une utilisation incorrecte, du non-respect des instructions contenues dans le manuel d'utilisation ci-joint et d'une mauvaise manipulation des appareils. L'installation, les modifications et les réparations des appareils pour grandes cuisines, ainsi que leur démontage en raison d'un possible dommage au raccordement de gaz, ne peuvent être effectués que sur la base d'un contrat de maintenance. Ce contrat peut être conclu avec un revendeur autorisé, tout en respectant les prescriptions techniques et les normes, ainsi que les règles concernant l'installation, l'alimentation électrique, le raccordement au gaz et la sécurité au travail. Instructions techniques d'installation et de réglage, à utiliser **UNIQUEMENT** par des techniciens spécialisés. Les instructions qui suivent se réfèrent à un technicien qualifié pour l'installation afin d'effectuer toutes les opérations de la manière la plus correcte et selon les normes en vigueur. Toute activité liée à la régulation, etc. doit être effectuée uniquement avec l'appareil déconnecté du réseau. S'il est nécessaire de maintenir l'appareil sous tension, il faut faire preuve de la plus grande prudence. Le type d'appareil pour l'évacuation est déclaré sur l'étiquette signalétique, il s'agit d'un appareil A1.

## 6. CONNEXION DU CÂBLE ÉLECTRIQUE AU RÉSEAU

Installation de l'alimentation électrique - cette alimentation doit être sécurisée séparément. Et ceci avec le disjoncteur correspondant du courant nominal en fonction de la puissance absorbée de l'appareil installé. Vérifiez la consommation électrique de l'appareil sur l'étiquette de production située sur le panneau arrière (ou sur le côté) de l'appareil. Le conducteur de terre connecté doit être plus long que les autres conducteurs. L'appareil doit être connecté directement au réseau, il est essentiel d'insérer un interrupteur entre l'appareil et le réseau, avec une distance minimale de 3 mm entre les contacts, conforme aux normes en vigueur et à la charge. Le conducteur de mise à la terre (jaune-vert) ne doit pas être interrompu par cet interrupteur. Si l'appareil est destiné à être connecté à une prise, il doit être branché au réseau uniquement si la prise dispose d'une protection adéquate. Dans tous les cas, le câble d'alimentation doit être placé de manière à ce qu'il n'atteigne en aucun point une température de 50 degrés supérieure à celle de l'environnement. Avant de connecter l'appareil au réseau, il faut d'abord s'assurer que :

- le disjoncteur d'alimentation et la distribution interne peuvent supporter la charge actuelle de l'appareil (voir étiquette matricielle)
- le tableau de distribution est équipé d'une mise à terre efficace conformément aux normes et aux conditions fixées par la loi
- la prise ou l'interrupteur de l'alimentation est facilement accessible depuis l'appareil
- L'alimentation électrique de l'appareil doit être réalisée dans un matériau résistant à l'huile

**Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect de ces normes et en cas de violation des**

**principes ci-dessus. Avant la première utilisation, vous devez nettoyer l'appareil, voir chapitre nettoyage et entretien. L'appareil doit être mis à la terre à l'aide d'une vis portant une marque de mise à la terre.**

- Ne branchez pas la prise d'alimentation dans la prise électrique et ne la retirez pas de la prise avec les mains mouillées ou en tirant sur le câble d'alimentation !
- N'utilisez pas de rallonges ni de prises multiples.
- **Le point de connexion du réseau doit avoir l'impédance maximale  $Z_{MAX} = 0,042 + j 0,026 \Omega$  pour les conducteurs de phase et  $0,028 + j 0,017 \Omega$  pour le conducteur neutre.**

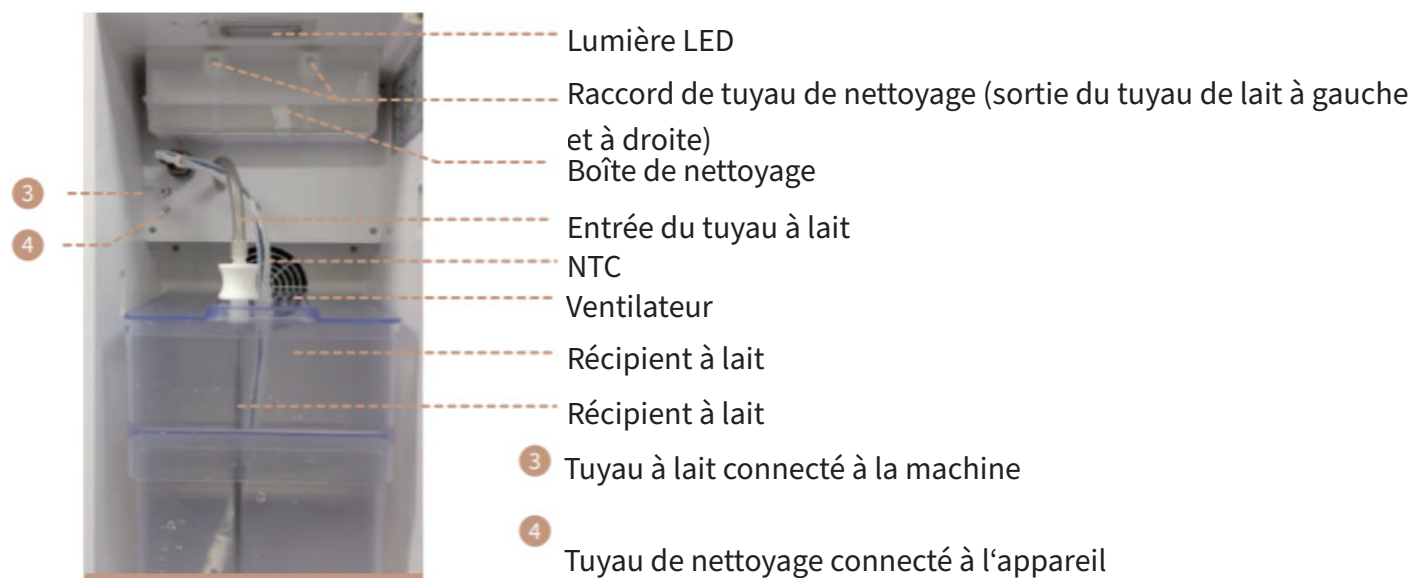
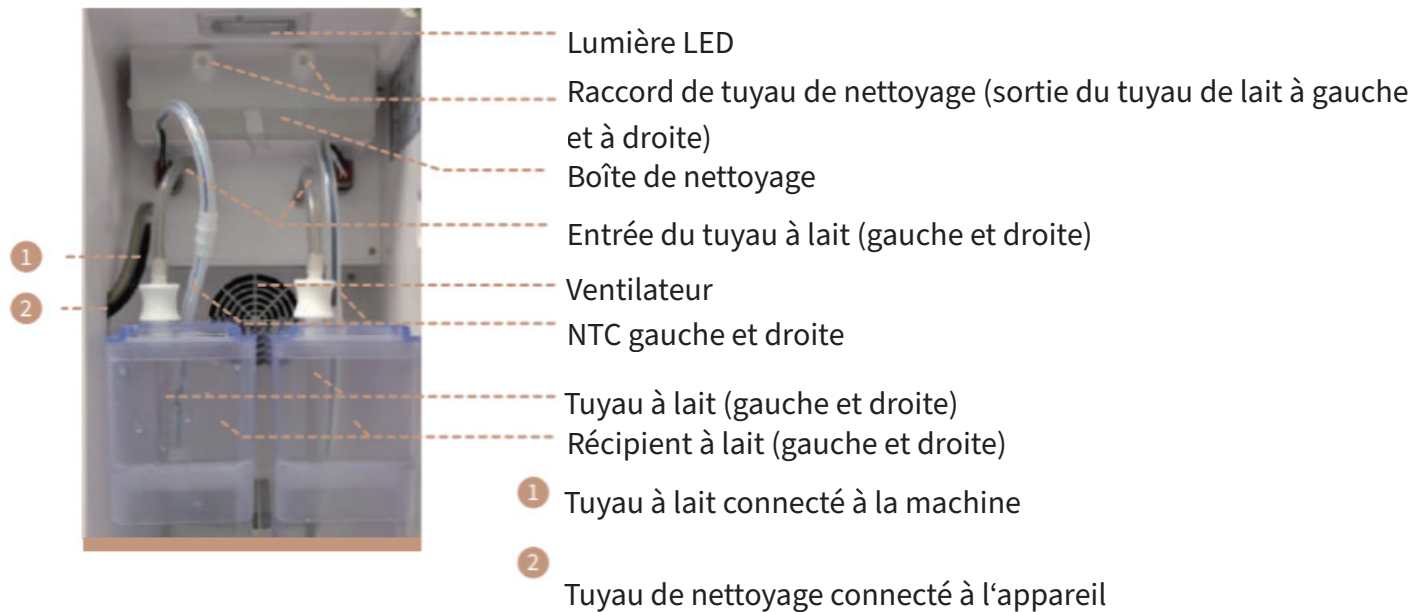
Utilisation correcte

- Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant utilisation.
- L'appareil est conçu pour fournir une variété de boissons à base de lait et est destiné à être utilisé dans les installations de transformation des aliments, les bureaux, les hôtels, les dépanneurs et autres environnements similaires.
- Notre machine à café peut reconnaître automatiquement le modèle de refroidisseur de lait lors de la connexion du refroidisseur de lait à notre machine à café. Si vous souhaitez connecter le refroidisseur de lait à votre propre machine à café, veuillez contacter le service client pour obtenir de l'aide.
- L'appareil est destiné à une utilisation en intérieur, mais ne convient pas à une utilisation en extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil si vous n'êtes pas familier avec les différentes fonctions.
- N'utilisez pas l'appareil s'il n'a pas été nettoyé.
- Les enfants âgés de plus de 18 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances sur la façon d'utiliser la machine ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil à moins d'avoir reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Après avoir été éteint pendant plusieurs jours, nous recommandons un nettoyage en profondeur.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation et n'est pas responsable des erreurs d'installation ou de nettoyage causées par un fonctionnement incorrect.

## Description

La configuration complète de l'échantillon est présentée ci-dessous. Veuillez noter que votre refroidisseur de lait peut sembler différent de la configuration présentée ici. Voir la page d'installation spécifique.

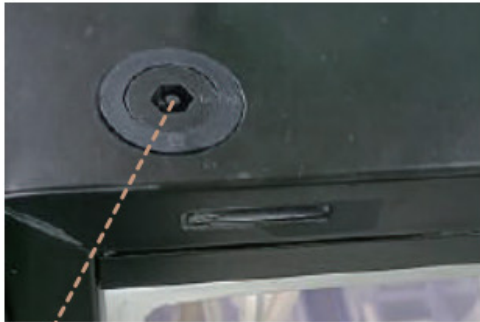


C4



Connexion électrique

Branchement de la machine à café



Verrouillable

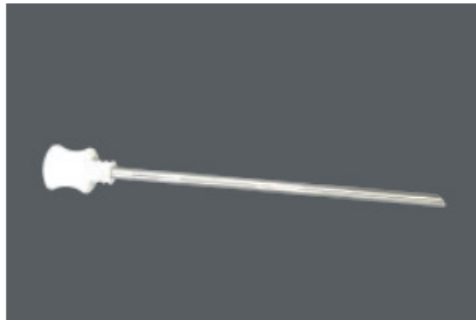
Facultatif



Câble d'alimentation pour connecter le refroidisseur de lait à l'alimentation électrique



Câble d'alimentation pour connecter le refroidisseur de lait à la machine à café (disponible pour un appareil, un connecteur supplémentaire est en option)



Tube à lait  
(C 22 avec deux tubes à lait  
C 4 avec un tube à lait)



Réceptacle à lait NTC  
(C 22 avec double NTC  
C 4 avec un NTC)



Réceptacle à lait

Matières premières et fluides frigorigènes

La surface des objets internes et externes en contact direct doit être en acier galvanisé, en aluminium ou en plastique non toxique. Le réfrigérant doit être utilisé conformément aux réglementations gouvernementales en vigueur. Le type de réfrigérant et la quantité de liquide à remplir peuvent être trouvés dans le tableau des paramètres.

Remarque : ce produit utilise le réfrigérant R600a et le cyclopentane, l'entretien doit être spécifié par le fabricant ou par du personnel professionnellement formé. Attention au feu!

Les instructions pour les appareils de réfrigération et les machines à glaçons doivent inclure: l'essence de ce qui suit:

**AVERTISSEMENT :** Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.

**AVERTISSEMENT :** Ne recherchez pas de prises multiples portables ou de prises d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

Les appareils qui utilisent des gaz isolants inflammables doivent être accompagnés d'instructions comprenant des informations sur la manière de les éliminer.

Données techniques:

Article	Paramètre
Tension/Fréquence	220-240 V 50/60 Hz
Type de climat	3, 4, 5
Actuel	0,5 A
Pouvoir lumineux	0,5 W
Réfrigérant	R600a/10,8 g
Matériau en mousse	Cyclopentane
Un récipient à lait	5L
Récipient à lait double	2L/Boîte
Matériau du récipient à lait	ABS de qualité alimentaire
Réfrigérant	Réfrigérant sans CFC
Évaporateur	Évaporateur à ailettes refroidi par air
Condenseur	Condensateur à fil et à tube
Plage de température	Température de refroidissement du lait 0~4 °C
Bruit	47 dB
Poids net	16kg

Type de climat 3,4,5 : La machine peut être utilisée normalement dans les conditions ci-dessous. Température entre 25°C-40°C et humidité entre 40%-60%.

Les surfaces intérieures et extérieures sont en acier galvanisé, en aluminium ou en plastique non toxique. Le réfrigérant doit être utilisé conformément aux réglementations gouvernementales en vigueur. Le type de réfrigérant doit être strictement conforme aux données techniques.

Ce produit utilise du réfrigérant R600a et du cyclopentane, ne jetez pas l'appareil comme déchet. Veuillez utiliser un système de recyclage séparé pour les équipements. Contactez votre gouvernement local pour obtenir des informations sur les systèmes de recyclage disponibles.

## 7. MODE D'EMPLOI

Lieu d'installation

- Le lieu d'installation doit être sec et protégé contre les projections d'eau.
- L'appareil doit être installé sur une surface solide, plane et résistante à la chaleur.
- La température ambiante ne doit pas dépasser 40°C.
- Le raccordement au secteur doit correspondre à la tension, au courant et à la fréquence indiqués sur l'étiquette de l'appareil.
- Lors du déballage et du transport, maintenez-le à l'horizontale et contactez-nous, le fournisseur, si vous constatez des dommages.
- Le produit doit être placé dans un local sec et aéré, à l'écart des sources de chaleur telles que radiateurs, caloducs de climatisation.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.



1. Insérez le tuyau à lait (gris) et tuyau de nettoyage (noir) pour refroidisseur de lait



2. Le supérieur est connecté au tuyau à lait et le inférieur est connecté sur le tuyau de nettoyage



3. Insérez le NTC



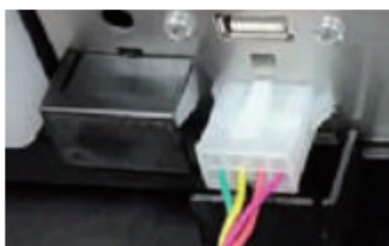
4. Connectez les tuyaux de lait (saisir)



5. Insérez le NTC et le tube à lait intégré dans le couvercle du récipient à lait



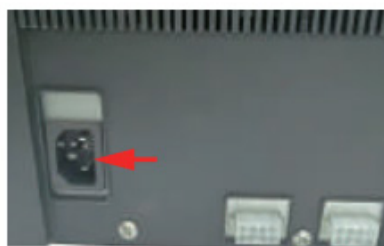
6. Placez le récipient à lait dos



7. Connectez le câble à la machine à café



8. Connectez le câble au refroidisseur de lait (l'autre connecteur est facile-



9. Connectez l'appareil à l'alimentation

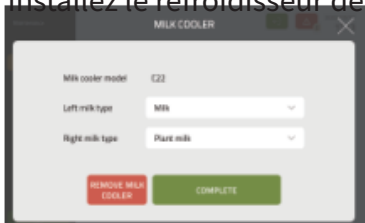
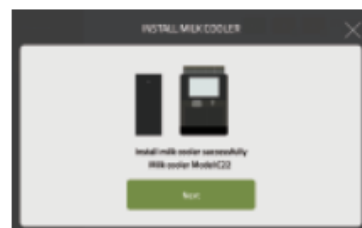


10. Accédez au menu de la machine à café, sélectionnez Système-Accesoire-Refroidisseur de lait et



installez le refroidisseur de lait conformément aux instructions

11. Choisissez le type de lait



## Préparation de boissons



Sélectionnez l'icône de boisson à base de lait, par exemple cappuccino pour commencer la boisson préparation.



## Nettoyage et entretien

Avant de nettoyer l'appareil, vous devez débrancher l'alimentation électrique puis débrancher la fiche secteur.

- Ne tirez pas trop fort sur le cordon d'alimentation lorsque vous débranchez l'alimentation.
- N'utilisez pas d'objets pointus lors du nettoyage de l'appareil. Utilisez plutôt un chiffon sec et un détergent neutre.
- Au moins une fois par mois, nettoyez le condenseur avec un aspirateur ou une brosse pour enlever la poussière à l'intérieur.
- Ne pas nettoyer l'appareil directement sous l'eau.
- Avant de remplacer la lumière LED, il est nécessaire de débrancher l'alimentation électrique, ce qui doit également être effectué ou demandé par du personnel professionnel.
- L'entretien du réfrigérant doit être effectué par du personnel autorisé du fabricant ou par un technicien qualifié. Faites attention à la sécurité incendie.
- Éliminez les anciens appareils de manière respectueuse de l'environnement.
- Sélectionnez la ligne de remplissage pour utiliser à nouveau la fonction sirop.
- Avant l'entretien, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas effiloché, que le composant du refroidisseur de lait fonctionne correctement et qu'il n'y a pas de fuite de réfrigérant.

La fréquence d'entretien recommandée est d'une fois par mois.

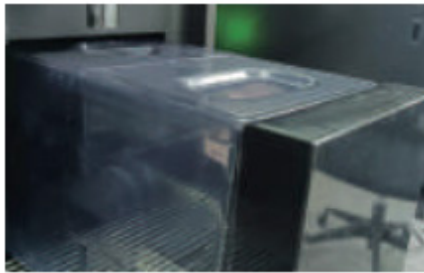
- Si vous n'utilisez pas le refroidisseur de lait pendant une longue période, débranchez la prise d'alimentation et nettoyez l'intérieur du refroidisseur de lait.

La condensation d'eau sur la porte est normale lorsque l'humidité est supérieure à 55 %.

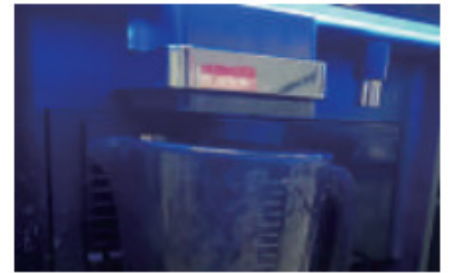
Le nettoyage et l'entretien du refroidisseur de lait doivent être effectués en même temps que la machine à café. Veuillez contacter le service client pour plus de détails.



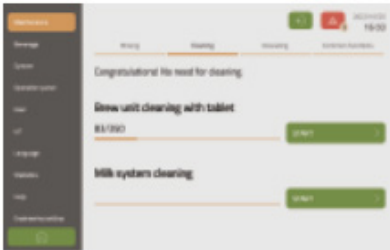
1. Installer le refroidisseur de lait à la machine à café d'abord



2. Retirez le réservoir d'eau et remplissez-le d'eau fraîche jusqu'au niveau maximum, puis placez le réservoir d'eau arrière



3. Si le drainage automatique est le système n'est pas connecté, nous vous recommandons de placer une autre grande tasse sous le bec verseur de café



4. Sélectionnez Menu  
Entretien-Nettoyage-Lait  
nettoyage du système



5. Suivez les instructions à l'écran, la durée totale est d'environ. 10 minutes



Le nettoyage et l'entretien du C4 sont les mêmes que ceux du C22

## Dépannage

Vous pouvez essayer de corriger vous-même certaines erreurs courantes, comme indiqué ci-dessous. D'autres problèmes graves doivent être contactés par le service client ou un technicien.

### Aucune connexion

- Vérifiez si l'alimentation est connectée
- Vérifiez si le circuit est normal
- Vérifiez si le refroidisseur de lait est correctement installé

### Température trop élevée

- Vérifiez le réglage de la température
- Vérifiez que la porte est bien fermée.
- Vérifiez si le ventilateur intérieur fonctionne normalement
- Vérifier et nettoyer le condenseur

### Bruit

- Vérifiez que l'appareil est placé horizontalement
- Vérifiez si l'appareil est connecté directement à un autre appareil et ne provoque pas de vibrations

## 8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Il est recommandé de faire vérifier l'appareil par un service professionnel au moins une fois par an. Toutes les interventions sur l'appareil ne peuvent être effectuées que par une personne qualifiée et autorisée à effectuer de telles actions. **ATTENTION !** L'appareil ne doit pas être nettoyé avec de l'eau directe ou sous pression. Nettoyez l'appareil quotidiennement. Un entretien quotidien prolonge la durée de vie et l'efficacité de l'appareil. Toujours couper l'alimentation principale de l'appareil avant de le nettoyer. Lavez les parties en inox avec un chiffon humide et du détergent sans particules abrasives et séchez-les soigneusement. Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs. Attention ! Avant d'utiliser l'appareil, il est nécessaire de retirer les films protecteurs de toute la surface, puis de le laver soigneusement avec de l'eau et du détergent à vaisselle, puis essuyez-le avec un chiffon humide. **AVERTISSEMENT** La garantie ne couvre pas les pièces d'usure soumises à l'usure normale (joints en caoutchouc, ampoules, pièces en verre et en plastique, etc.). La garantie ne s'applique pas non plus à l'appareil si l'installation n'a pas été effectuée conformément au manuel – par un technicien autorisé et selon les normes applicables, et si l'appareil a été manipulé de manière incorrecte (interventions internes, etc.) ou utilisé par du personnel non formé et en contradiction avec les instructions d'utilisation. De plus, la garantie ne couvre pas les dommages causés par des influences naturelles ou toute autre intervention extérieure. **Un contrôle par un service agréé est nécessaire 2 fois par an. Les emballages de transport et l'appareil en fin de vie doivent être remis au recyclage, conformément aux réglementations relatives à la gestion des déchets et des déchets dangereux.**